

Die Verschriftung der Sprache

Grundbegriffe, Typologien

Die Verschriftung der Sprache

Was ist Schrift?

Charakteristika

1. besteht aus Artefakten in Form von graphischen Markierungen auf einer dauerhaften Oberfläche
2. sie dient der Kommunikation
3. die kommunikative Leistung wird ermöglicht kraft des konventionellen Charakters der Beziehung zwischen Zeichen und Sprache

Die Verschriftung der Sprache

Etymologisches

Die Bezeichnungen für die Tätigkeit des Schreibens beziehen sich häufig auf das erste genannte Charakteristikum

- ▶ gr. *γραφειν* 'schreiben', urspr. 'kerben', vgl. Kerbholz
- ▶ *schreiben* < lat. *scribere* 'schreiben', urspr. 'kratzen, ritzen'
- ▶ *write* < ae. *writan*, urspr. 'ritzen (in Holz), z.B. Runenzeichen

Die Verschriftung der Sprache

Funktionen der Schrift (nach Coulmas)

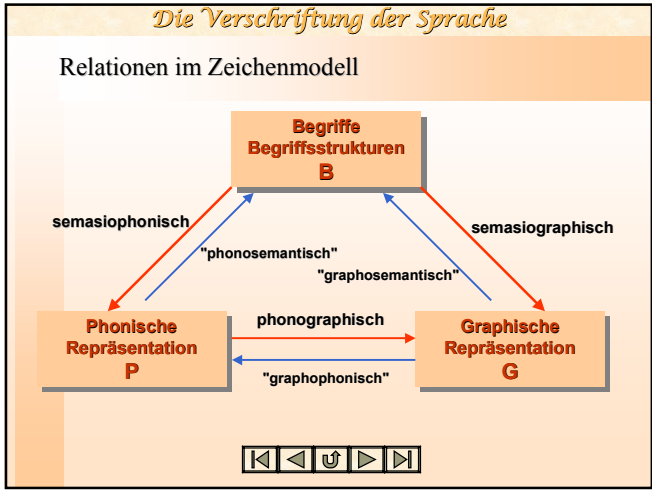
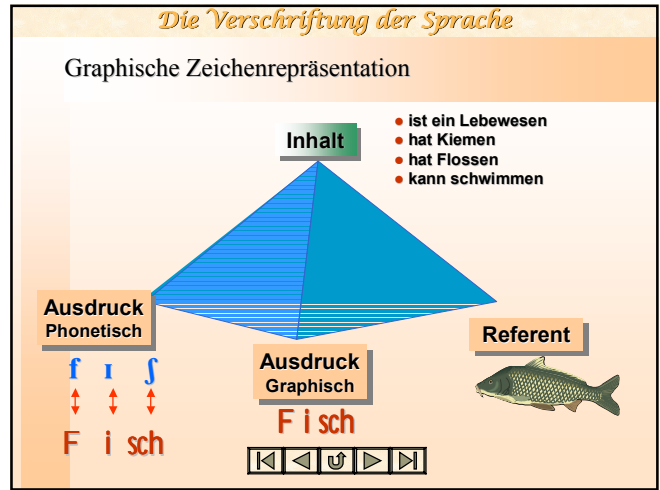
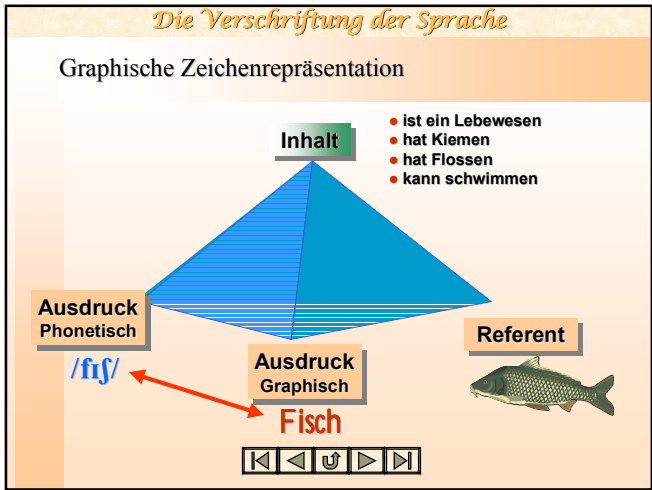
- Mnemonische Funktion
 - ▶ Erinnerungshilfen (z.B. Tagebücher)
 - ▶ Speicherung und Überlieferung und damit Akkumulation von Wissensbeständen
- Distanzierungsfunktion
 - ▶ Überwindung der räumlichen Distanz
 - ▶ Überwindung der zeitlichen Distanz
- Verdinglichung
 - ▶ Entkontextualisierung
 - ▶ Verselbständigung
- Soziale Kontrollfunktion
 - ▶ "nach dem Buchstaben des Gesetzes"
 - ▶ Höherwertung des Geschriebenen vs. dem Gesprochenen
- Ästhetische Funktion
 - ▶ Kalligraphie

Die Verschriftung der Sprache

Semiotische Grundlagen

Die Verschriftung der Sprache

Graphische Zeichenrepräsentation



Die Verschriftung der Sprache

Typologie der Schriftsysteme

Semasiographie

Ein semasiographisches System repräsentiert begriffliche Strukturen direkt durch mehr oder weniger konventionalisierte Bilder oder Symbole.

Diese symbolisieren jedoch keine sprachlichen Einheiten wie Wörter oder Silben und sind somit relativ unabhängig von einer Einzelsprache.

Glottographie

Ein Schriftsystem ist glottographisch, wenn es Einheiten des jeweiligen Sprachsystems repräsentiert: Wörter, Morpheme, Silben, Phoneme.

Ein solches System zeichnet sich dadurch aus, daß es "laut gelesen", d.h. relativ uniform in Lautsprache umgesetzt werden kann.

Navigation:

Die Verschriftung der Sprache

Typologien								
1	2	3	4	5	6	7	8	
System	Evolution	Kode	Kommunikation	Ebene	Graphie	Signal	Schrift	
ikonisch	Vorläufer	"übersprachlich"	semasiographisch	Äußerung	pikto-graphisch	Zeichen	illustrativ	
logo-graphisch				Wort	logo-graphisch			ortho-graphisch
silbisch				Silbe	syllabo-graphisch			
alphabetisch	Schrift	sprachlich	glotto-graphisch	Laut	phono-graphisch	Figur	Transkription	
phonemisch								
phonetisch								
spektro-graphisch								

Nach Ernst Pulgram

Navigation:

Die Verschriftung der Sprache

Typologien								
1	2	3	4	5	6	7	8	
System	Evolution	Kode	Kommunikation	Ebene	Graphie	Signal	Schrift	
ikonisch	Vorläufer	"übersprachlich"	semasiographisch	Äußerung	pikto-graphisch	Zeichen	illustrativ	
logo-graphisch				Wort	logo-graphisch			ortho-graphisch
silbisch				Silbe	syllabo-graphisch			
alphabetisch	Schrift	sprachlich	glotto-graphisch	Laut	phono-graphisch	Figur	Transkription	
phonemisch								
phonetisch								
spektro-graphisch								

Navigation:

Die Verschriftung der Sprache

Typologie der Schriftsysteme: Semasiographie

Namens-Totem "Schildkröte seinem Weibchen folgend"

Namens-Totem "Kleiner Mann"

\$53

Komm!

Hier handelt es sich um einen Brief, den ein Cheyenne Indianer namens "Schildkröte seinem Weibchen folgend" an seinen Sohn "Kleiner Mann" schickte mit der Bitte, nach Hause zu kommen. Zur Abdeckung der Reisekosten übersandte er \$53.

⏪ ⏩ ⏴ ⏵

Die Verschriftung der Sprache

Typologie der Schriftsysteme: Semasiographie

(1) Schreiber (Adler-Totem)
 (2-5) seine vier Krieger (Adler-Totem)
 (6) weitere Krieger vom Katzenfisch-Totem
 (9) ein mächtigerer Häuptling (9)
 (7) Häuser
 (8) der Weiße Mann und das Weiße Haus

⏪ ⏩ ⏴ ⏵

Die Verschriftung der Sprache

Typologie der Schriftsysteme: Semasiographie

Gefahrenstelle Ufer

Felspfad geeignet für Bergziegen aber nicht für Reiter

⏪ ⏩ ⏴ ⏵

Die Verschriftung der Sprache

Piktographie

Bedienungsanleitung

⏪ ⏩ ⏴ ⏵

Die Verschriftung der Sprache

Typologie der Schriftsysteme: Glottographie

- **Plerematisch:** die Repräsentation sprachlicher Einheiten, die Zeichencharakter haben.
 - ▶ **Phraseographie**, die graphische Repräsentation von Wortgruppen durch *Phraseogramme*
 - ▶ **Logographie**, die graphische Repräsentation durch *Logogramme*.
 - ▶ **Morphographie**, die graphische Repräsentation durch *Morphogramme*.
- **Kenematisch: Phonographie**
 - ▶ **Syllabographie**, ein System, dessen Einheiten (Syllabogramme) Silben darstellen.
 - ▶ **Alphabetographie**, Alphabetschrift.
 - ▶ **Merkmale**, Repräsentation phonologischer Merkmale

⏪ ⏩ ⏴ ⏵

Die Verschriftung der Sprache

Typologie von Schriftsystemen: Phraseographie

Die graphische Repräsentation von Wortgruppen durch *Phraseogramme*, hauptsächlich in Kurzschriftsystemen.

⏪ ⏩ ⏴ ⏵

Die Verschriftung der Sprache

Typologie von Schriftsystemen: Logographie

Die graphische Repräsentation durch **Logogramme**, d.h. Symbole oder Zeichen, die ganze Wörter oder Morpheme wiedergeben, jedoch ohne gleichzeitige Darstellung der einzelnen Phoneme oder Silben, aus welchen die Wörter oder Morpheme bestehen.

Es gibt keine reinen logographischen System. Die reinste Form finden wir in der Chinesischen Schrift.

Logogramme, die auch in anderen Schriftsystemen vorkommen, sind z.B. § (Paragraph), \$ (Dollar), & (und), + (plus), - (minus), etc.

Die Verschriftung der Sprache

Typologie von Schriftsystemen: Morphographie

Die graphische Repräsentation durch **Morphogramme**, d.h. Symbole oder Zeichen, die ganze Morpheme darstellen.

Die Verschriftung der Sprache

Typologie von Schriftsystemen: Syllabographie

Ein phonographisches Schriftsystem, dessen Einheiten (**Syllabogramme**) Silben darstellen.

Die Gesamtheit der Einheiten in einem Silbenschriftsystem wird **Syllabarium** genannt.

Das Japanische verwendet Syllabarien. Das normale japanische Schriftsystem ist jedoch weitgehend logographisch, eine Mischung aus chinesischen Schriftzeichen und **Kana**, einem Syllabarium.

Die Verschriftung der Sprache

Typologie von Schriftsystemen: Alphabetographie

Alphabetschrift, die Buchstaben zur Darstellung von phonologischen Einheiten verwendet.

Dabei wird im einzelnen zu klären sein, wie genau das Verhältnis von Schrift zu Laut ist.

Die Verschriftung der Sprache

Typologie von Schriftsystemen: Merkmalsysteme

Das Koreanische Hangul

<p>Simple vowel letters:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">ㅏ</td><td style="text-align: center;">ㅑ</td><td style="text-align: center;">ㅓ</td><td style="text-align: center;">ㅕ</td><td style="text-align: center;">ㅗ</td><td style="text-align: center;">ㅛ</td><td style="text-align: center;">ㅜ</td><td style="text-align: center;">ㅠ</td><td style="text-align: center;">ㅡ</td><td style="text-align: center;">ㅣ</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">a</td><td style="text-align: center;">o</td><td style="text-align: center;">u</td><td style="text-align: center;">i</td><td style="text-align: center;">e</td><td style="text-align: center;">o</td><td style="text-align: center;">u</td><td style="text-align: center;">y</td><td style="text-align: center;">e</td><td style="text-align: center;">i</td> </tr> </table> <p>Diphthongs:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">ㅑ</td><td style="text-align: center;">ㅓ</td><td style="text-align: center;">ㅕ</td><td style="text-align: center;">ㅗ</td><td style="text-align: center;">ㅛ</td><td style="text-align: center;">ㅜ</td><td style="text-align: center;">ㅠ</td><td style="text-align: center;">ㅡ</td><td style="text-align: center;">ㅣ</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">ya</td><td style="text-align: center;">yo</td><td style="text-align: center;">yu</td><td style="text-align: center;">ye</td><td style="text-align: center;">yo</td><td style="text-align: center;">yu</td><td style="text-align: center;">yu</td><td style="text-align: center;">ye</td><td style="text-align: center;">yi</td> </tr> </table>	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ	a	o	u	i	e	o	u	y	e	i	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ	ya	yo	yu	ye	yo	yu	yu	ye	yi	<p>Consonant letters:</p> <p>Plain:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">ㄱ</td><td style="text-align: center;">ㅋ</td><td style="text-align: center;">ㆁ</td><td style="text-align: center;">ㄴ</td><td style="text-align: center;">ㄷ</td><td style="text-align: center;">ㄹ</td><td style="text-align: center;">ㄷ</td><td style="text-align: center;">ㄹ</td><td style="text-align: center;">ㅁ</td><td style="text-align: center;">ㅂ</td><td style="text-align: center;">ㅅ</td><td style="text-align: center;">ㅇ</td><td style="text-align: center;">ㅈ</td><td style="text-align: center;">ㅊ</td><td style="text-align: center;">ㅌ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">g</td><td style="text-align: center;">k</td><td style="text-align: center;">ng</td><td style="text-align: center;">n</td><td style="text-align: center;">d</td><td style="text-align: center;">l</td><td style="text-align: center;">d</td><td style="text-align: center;">l</td><td style="text-align: center;">m</td><td style="text-align: center;">b</td><td style="text-align: center;">s</td><td style="text-align: center;">o</td><td style="text-align: center;">j</td><td style="text-align: center;">ch</td><td style="text-align: center;">t</td><td style="text-align: center;">p</td><td style="text-align: center;">p</td><td style="text-align: center;">p</td><td style="text-align: center;">p</td><td style="text-align: center;">p</td> </tr> </table> <p>Aspirated:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">ㄱ</td><td style="text-align: center;">ㅋ</td><td style="text-align: center;">ㆁ</td><td style="text-align: center;">ㄴ</td><td style="text-align: center;">ㄷ</td><td style="text-align: center;">ㄹ</td><td style="text-align: center;">ㄷ</td><td style="text-align: center;">ㄹ</td><td style="text-align: center;">ㅁ</td><td style="text-align: center;">ㅂ</td><td style="text-align: center;">ㅅ</td><td style="text-align: center;">ㅇ</td><td style="text-align: center;">ㅈ</td><td style="text-align: center;">ㅊ</td><td style="text-align: center;">ㅌ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">g'</td><td style="text-align: center;">k'</td><td style="text-align: center;">ng'</td><td style="text-align: center;">n</td><td style="text-align: center;">d'</td><td style="text-align: center;">l</td><td style="text-align: center;">d'</td><td style="text-align: center;">l</td><td style="text-align: center;">m</td><td style="text-align: center;">b'</td><td style="text-align: center;">s'</td><td style="text-align: center;">o'</td><td style="text-align: center;">j'</td><td style="text-align: center;">ch'</td><td style="text-align: center;">t'</td><td style="text-align: center;">p'</td><td style="text-align: center;">p'</td><td style="text-align: center;">p'</td><td style="text-align: center;">p'</td><td style="text-align: center;">p'</td> </tr> </table> <p>Glottalized:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">ㄱ</td><td style="text-align: center;">ㅋ</td><td style="text-align: center;">ㆁ</td><td style="text-align: center;">ㄴ</td><td style="text-align: center;">ㄷ</td><td style="text-align: center;">ㄹ</td><td style="text-align: center;">ㄷ</td><td style="text-align: center;">ㄹ</td><td style="text-align: center;">ㅁ</td><td style="text-align: center;">ㅂ</td><td style="text-align: center;">ㅅ</td><td style="text-align: center;">ㅇ</td><td style="text-align: center;">ㅈ</td><td style="text-align: center;">ㅊ</td><td style="text-align: center;">ㅌ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td><td style="text-align: center;">ㅍ</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">g^h</td><td style="text-align: center;">k^h</td><td style="text-align: center;">ng^h</td><td style="text-align: center;">n</td><td style="text-align: center;">d^h</td><td style="text-align: center;">l</td><td style="text-align: center;">d^h</td><td style="text-align: center;">l</td><td style="text-align: center;">m</td><td style="text-align: center;">b^h</td><td style="text-align: center;">s^h</td><td style="text-align: center;">o^h</td><td style="text-align: center;">j^h</td><td style="text-align: center;">ch^h</td><td style="text-align: center;">t^h</td><td style="text-align: center;">p^h</td><td style="text-align: center;">p^h</td><td style="text-align: center;">p^h</td><td style="text-align: center;">p^h</td><td style="text-align: center;">p^h</td> </tr> </table>	ㄱ	ㅋ	ㆁ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅌ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	g	k	ng	n	d	l	d	l	m	b	s	o	j	ch	t	p	p	p	p	p	ㄱ	ㅋ	ㆁ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅌ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	g'	k'	ng'	n	d'	l	d'	l	m	b'	s'	o'	j'	ch'	t'	p'	p'	p'	p'	p'	ㄱ	ㅋ	ㆁ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅌ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	g ^h	k ^h	ng ^h	n	d ^h	l	d ^h	l	m	b ^h	s ^h	o ^h	j ^h	ch ^h	t ^h	p ^h	p ^h	p ^h	p ^h	p ^h
ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ																																																																																																																																																						
a	o	u	i	e	o	u	y	e	i																																																																																																																																																						
ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ																																																																																																																																																							
ya	yo	yu	ye	yo	yu	yu	ye	yi																																																																																																																																																							
ㄱ	ㅋ	ㆁ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅌ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ																																																																																																																																												
g	k	ng	n	d	l	d	l	m	b	s	o	j	ch	t	p	p	p	p	p																																																																																																																																												
ㄱ	ㅋ	ㆁ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅌ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ																																																																																																																																												
g'	k'	ng'	n	d'	l	d'	l	m	b'	s'	o'	j'	ch'	t'	p'	p'	p'	p'	p'																																																																																																																																												
ㄱ	ㅋ	ㆁ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅌ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ																																																																																																																																												
g ^h	k ^h	ng ^h	n	d ^h	l	d ^h	l	m	b ^h	s ^h	o ^h	j ^h	ch ^h	t ^h	p ^h	p ^h	p ^h	p ^h	p ^h																																																																																																																																												

Die Verschriftung der Sprache

Typologie von Schriftsystemen: Merkmalsysteme

Pitmans Kurzschrift-System

p	\	t	|	tʃ	/	k	—	i	·	u	_	r	_	o	_	l
b	\	d	|	dʒ	/	g	—	er	·	ao	_	e	·	ʌ	_	l
f	∪	θ	(	ʃ)											
v	∪	ð	(	3	)			a	·	o	_	æ	·	o	_	l
		s)													
		z	)					ar	v	or	≥	ao	^	ju	_	l